



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/726
20 de junio de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 17 DE JUNIO DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención la siguiente lista de violaciones que ha cometido el Iraq contra el acuerdo de cesación del fuego firmado por ambos países.

1. El 2 de marzo de 1994, entre las 4.00 horas y las 5.00 horas, un grupo de iraquíes atravesó la frontera y penetró en territorio iraní por el punto situado en las coordenadas geográficas ND717440 del mapa de Ghalameh. Tras un enfrentamiento con fuerzas iraníes, regresaron a territorio iraquí.

2. El 2 de marzo de 1994, a las 9.00 horas, se observó a ocho militares iraquíes que realizaban prácticas de adiestramiento en tácticas ofensivas en las coordenadas geográficas NC589317 del mapa de Kani-Sheikh, al suroeste de los mojones fronterizos 40 y 40/A y del puesto de vigilancia iraquí de Al-Abbas.

3. El 3 de marzo de 1994, entre las 7.15 horas y las 17.40 horas, se vio un total de 13 vehículos iraquíes ligeros y pesados que pasaban por las coordenadas geográficas PB333444 del mapa de Koohe Toonel, en tierra de nadie, al sur de los mojones fronterizos 26/5 y 26/6, por las coordenadas geográficas QA285834 de la ciudad de Anbar y el mojón fronterizo 22/31 y por el oeste del mojón fronterizo 22/33.

4. El 3 de marzo de 1994, a las 9.00 horas, fuerzas iraquíes abrieron fuego contra iraníes en las coordenadas geográficas NC6825 de Kani-Sheikh.

5. El 15 de marzo de 1994, las fuerzas iraquíes situadas en la cumbre 210 de Doraji, en las coordenadas geográficas PB106724 del mapa de Mehran, en tierra de nadie, al suroeste de Reza-Abad en la República Islámica del Irán y al sur del monte Zaloo-Ab y del mojón fronterizo 33, establecieron un puesto de observación utilizando un telescopio de 20 x 120.

6. El 17 de marzo de 1994, a las 18.00 horas, tres vehículos de marca Toyota que transportaban soldados iraquíes y un jeep de oficiales abandonaron el puesto situado en las coordenadas geográficas NC429527 de la zona meridional de Naft-Shahr y llegaron al puesto de vigilancia de Al-Masoud, situado en las coordenadas geográficas NC468546 del mapa de Sumar y de Naft-Shahr meridional,

donde procedieron a instalar una antena de comunicaciones que desmontaron a las 8.00 horas, antes de regresar a su puesto de partida.

7. El 17 de marzo de 1994, se vio pasar a 13 vehículos iraquíes por las coordenadas geográficas QA285824 de la ciudad de Anbar, en tierra de nadie, al noroeste del mojón fronterizo 22/31.

8. El 18 de marzo de 1994, se vio pasar un total de cinco vehículos iraquíes ligeros y pesados por las inmediaciones de las coordenadas geográficas QA348736 de la ciudad de Anbar, en tierra de nadie, al suroeste del mojón fronterizo 22/22.

9. El 18 de marzo de 1994, se vio pasar un total de 10 vehículos iraquíes ligeros y pesados por la zona correspondiente a las coordenadas geográficas TQ16502870 del mapa de Hosseinieh, en tierra de nadie, al oeste del mojón fronterizo 8/2.

10. El 18 de marzo de 1994, tres elementos antirrevolucionarios cruzaron la frontera y se adentraron en territorio iraní al norte de Koohe Assan Been y al oeste del mojón fronterizo 99/3, en el eje de Soorab. Levantaron una barricada en la carretera situada en las coordenadas geográficas NE773659 del mapa de Baneh y detuvieron los automóviles de los iraníes residentes en la zona fronteriza.

11. El 19 de marzo de 1994, se vieron grupos de dos, tres y cuatro soldados iraquíes en las coordenadas geográficas QA348736 de la ciudad de Anbar, en tierra de nadie, al suroeste del mojón fronterizo 22/22.

12. El 20 de marzo de 1994, fuerzas iraquíes emplazaron seis tanques en las inmediaciones de las coordenadas geográficas PB032674 del mapa de Mehran, en tierra de nadie, al oeste de la población iraquí de Naffan y al norte del río fronterizo de Gavi.

13. El 21 de marzo de 1994, varios elementos antirrevolucionarios atravesaron la frontera, se adentraron en territorio iraní y colocaron minas al este del puesto de vigilancia de Mian Tang, en las coordenadas geográficas NC5880040200 del mapa de Sumar, al norte del mojón fronterizo 40/5 y al sur del manantial de Makki. Posteriormente, las fuerzas iraníes desactivaron las minas.

14. El 21 de marzo de 1994, a las 10.00 horas, una lancha motora iraquí salió de las coordenadas geográficas TP3459 del mapa de Khorramshahr, al sudeste de la isla de Minoo, después de haber llevado a cabo tareas de observación en esas aguas.

15. El 21 de marzo de 1994, a las 19.00 horas, seis iraquíes armados con fusiles Kalashnikov fueron vistos cuando salían del puesto de vigilancia de Koomeh Sang en las coordenadas geográficas NC556396 del mapa de Sumar, en tierra de nadie, al suroeste del mojón fronterizo 41. Se dirigieron hacia los altos del Gisskeh, en las coordenadas geográficas NC580390 de Sumar, en dirección a la parte de la frontera situada al oeste del mojón 40/5.

16. El 23 de marzo de 1994, a las 3.30 horas, una serie de elementos no identificados que se encontraban en las coordenadas geográficas TP226726 del

mapa de Khorramshahr, al sur del mojón fronterizo 1, abrieron fuego contra el puesto de vigilancia iraní. Soldados iraníes obligaron a estos elementos a retirarse.

17. El 23 de marzo de 1994, a las 21.00 horas, las fuerzas iraníes trabaron combate con elementos antirrevolucionarios que habían penetrado en territorio iraní en Nahr-e-Khein, en las coordenadas geográficas TP2273 del mapa de Khorramshahr, al norte del mojón fronterizo 1/2. El combate duró hasta las 1.20 horas del día siguiente, después de lo cual los transgresores regresaron a territorio iraquí.

18. El 24 de marzo de 1994, a las 6.30 horas, siete militares iraquíes del puesto de vigilancia de Hemad Shahab, situado en las coordenadas geográficas QA0693 del mapa del río Meimeh, en tierra de nadie, al sur del mojón fronterizo 33/3, procedieron a reconstruir sus posiciones defensivas y, a las 14.30 horas del mismo día, llegaron otros tres militares para excavar y reforzar las trincheras.

19. El 24 de marzo de 1994, entre las 11.00 horas y las 11.30 horas, cuatro oficiales iraquíes inspeccionaron el puesto de vigilancia de Manzarrieh, en las coordenadas geográficas ND425055 del mapa de Khosravi, en tierra de nadie, al suroeste del mojón fronterizo 53/2.

20. El 24 de marzo de 1994, a las 15.30 horas, 10 militares iraquíes fueron vistos reparando trincheras en las coordenadas geográficas ND405054 del mapa de Khosravi, al noroeste del mojón fronterizo 53/2.

21. El 24 de marzo de 1994, a las 12.30 horas, se avistó un helicóptero iraquí de color caqui, con la bandera del Iraq pintada claramente, que volaba a una altitud de 700 metros, a 100 metros de distancia de la frontera. El helicóptero se dirigió del suroeste al noroeste y entró en tierra de nadie delante del puesto fronterizo correspondiente a las coordenadas geográficas TP21007300 del mapa de Khorramshahr, al oeste del mojón fronterizo 1/2 y al este del mojón fronterizo 1/3. El helicóptero realizó un vuelo de reconocimiento de 20 minutos y después partió en dirección al Iraq.

22. El 25 de marzo de 1994, 20 elementos antirrevolucionarios cruzaron la frontera y se adentraron en territorio iraní. Entraron en la población de Goloobeh, situada en las coordenadas NF4008 del mapa de Sardasht, a 13 kilómetros al este del mojón fronterizo 109/2, al oeste de Toojal. La policía fronteriza iraní persiguió a estos elementos, que se retiraron hacia el Iraq.

23. El 28 de marzo de 1994, a las 10.15 horas, nueve lanchas motoras iraquíes, con dos pasajeros cada una, se acercaron a la zona de la costa situada en las coordenadas geográficas TP530308 del mapa de Khosroabad y abrieron fuego contra guardias fronterizos iraníes, tras lo cual regresaron a la costa iraquí.

24. El 28 de marzo de 1994, a las 22.45 horas, varios elementos antirrevolucionarios abrieron fuego contra fuerzas iraníes desde el punto correspondiente a las coordenadas geográficas TP2172 del mapa de Khorramshahr, al sur del mojón fronterizo 1/2.

25. El 30 de marzo de 1994, a las 12.00 horas, un vehículo iraquí que transportaba cinco pasajeros fue visto cuando se alejaba de las coordenadas geográficas NC668217 del mapa de Kani-Sheikh, en tierra de nadie, al oeste del mojón fronterizo 39/2. Salieron de la zona y regresaron a su punto de partida después de haberse reunido con cuatro nativos de la región.

Le agradecería sobremanera que hiciera distribuir la presente como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kamal KHARRAZI
Embajador
Representante Permanente
